

## Datenschutz

### Präambel

Die Erklärung zu den Urheber- und Nutzungsrechten steht in deutscher und englischer Sprache zur Verfügung. Die englische Fassung ist eine Übersetzung der deutschen. In Zweifelsfällen ist vom deutschen Wortlaut auszugehen.

### Allgemein

Der Ideenwettbewerb »Landgut 2050« wird durch die Stiftung Baukultur Thüringen ausgelobt. Die Ausloberin nimmt den Schutz Ihrer persönlichen Daten sehr ernst. D. h. wir behandeln Ihre personenbezogenen Daten vertraulich und entsprechend der gesetzlichen Datenschutzvorschriften sowie dieser Datenschutzerklärung.

Zugriff auf Ihre Daten haben nur die Mitarbeiter der Ausloberin die mit der Organisation des Wettbewerbes beauftragt sind. Eine Weitergabe an Dritte findet nur statt, wenn das zum Zweck der Durchführung des Wettbewerbs erforderlich ist (z. B. Preisrichter, Grafiker).

Grundsätzlich haben auch Administratoren Zugriff auf die Daten, das aber nur, sofern es aus administrativen Gründen in speziell festgelegten Fällen erforderlich ist.

### Verantwortlich für die Datenverarbeitung

Stiftung Baukultur Thüringen  
Rudolstädter Straße 7  
99428 Weimar  
Deutschland

### Datenschutzbeauftragter der Stiftung

Dr.-Ing. Stephan Jung  
info@baukultur-thueringen.de

Bitte beachten Sie, dass der Datenschutzbeauftragte ausschließlich für datenschutzrechtliche Fragestellungen zuständig ist und

## Privacy statement

### Preamble

The declaration of copyright and rights of usage is available in German and English. The English version is a translation of the German version. In cases of doubt the GERman wording ist authoritative.

### General

The ideas competition »Landgut 2050« is organised by the Stiftung Baukultur Thüringen. The correct handling of personal data is especially important for competition organisers. The Stiftung Baukultur Thüringen treats all personal data confidentially and in accordance with the statutory data protection regulations and this privacy statement.

Access to your data is restricted to the employees of the competition organisers for the purposes of organising of the competition. Data will only be passed on to third parties where this is necessary for carrying out the competition (e.g. to judges, graphic designers).

Administrators can also access the data, but only do so if expressly necessary for administrative reasons in specific cases.

### Responsibility for data processing

Stiftung Baukultur Thüringen  
Rudolstädter Straße 7  
99428 Weimar  
Germany

### Data protection officer

Dr.-Ing. Stephan Jung  
info@baukultur-thueringen.de

Please note that the remit of the data protection officer is exclusively restricted to data protection aspects and is unable to provide any other kind

Ihnen keinerlei Auskunft zu Verwaltungsverfahren geben und keine Rechtsberatung erteilen kann.

## Anmeldung zum Wettbewerb

Wir erheben personenbezogene Daten, wenn Sie uns diese im Rahmen Ihrer Anmeldung zur Teilnahme an der Auslobung oder bei einer Kontaktaufnahme mit uns (z. B. per Kontaktformular, Telefon oder E-Mail) freiwillig mitteilen.

Wenn Sie sich für den Wettbewerb über die Einreichungswebseite anmelden, speichern wir Ihre eingegebenen personenbezogenen Daten, wie Adressdaten, Telefonnummer, E-Mail und IP-Adresse zur Nutzung im Rahmen des Preisvergabeverfahrens.

Weiterhin speichern wir Ihre Bestätigung über die Rechteinhaberschaft an eingereichten Werken sowie Ihre Nutzungsrechteinräumung und Einwilligung zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten. Welche Daten von Ihnen verarbeitet werden, ist aus den jeweiligen Eingabefeldern der Anmeldung ersichtlich.

Die Anmeldungen zur Teilnahme am Wettbewerb werden protokolliert, um den Anmeldeprozess entsprechend der rechtlichen Anforderungen nachweisen zu können. Hierzu gehört die Speicherung des Anmelde- und des Bestätigungszeitpunkts, als auch die IP-Adresse.

Eine Löschung der Daten, vor allem Ihrer Bestätigung der Rechteinhaberschaft erfolgt nach Ablauf der Fristen lt. §§ 64, 65, 69 UrhG.

Im Rahmen des Wettbewerbs werden die Teilnehmer von der Ausloberin und der Presse mit Namen und gegebenenfalls Adresse bzw. Standort/Adresse des Werkes genannt und diese Daten veröffentlicht (online, print). Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere eine Verwertung oder ein Verkauf Ihrer personenbezogenen Daten durch die Ausloberin zu Zwecken der Werbung von Dritten erfolgt zu keinem Zeitpunkt.

of information on administrative procedures or legal advice.

## Competition registration

We collect personal data you voluntarily provide to us as part of your registration to participate in the competition or when you contact us (e.g. via a contact form, telephone or e-mail).

When you register for the competition via the submission website, we store the personal data you enter, including the address data, telephone number, e-mail and IP address, for use in the prize-awarding process.

We also store your confirmation of authorship, ownership of rights to data submitted as well as any rights you to grant to us to use your data, along your consent that we process your personal data. The data we process is the information you provide in the respective online forms.

Applications to participate in the competition will be logged in order to demonstrate that the registration process complies with legal requirements. This includes recording the time of registration and confirmation as well as the IP address.

All collected data, including your confirmation of authorship, will be deleted in accordance with the statutory retention period as given in §§ 64, 65, 69 UrhG (German Data Protection Act).

The names of participants, and where applicable their location/address and that of the project, will be published by the competition organisers and the press (online, in print) for the purposes of communicating the competition. No sale or exploitation of personal data outside the scope of the competition, e.g. for third-party advertising, will take place at any time.

Personenbezogene Daten sind alle Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person beziehen. Sie erhalten nach Anmeldung zum Wettbewerb von uns eine Bestätigungs-E-Mail, in der wir Ihre Anmeldung und Ihre Daten nochmals aufführen, sowie im Anhang eine Kopie Ihrer Bestätigung zur Rechteinhaberschaft und Nutzungsrechteinräumung. Die Bestätigungs-E-Mail enthält einen Link, mit der Sie Ihre Anmeldung und Ihre Daten nochmals verifizieren. Diese Bestätigung ist notwendig, damit sich kein Dritter mit Ihrer E-Mail-Adresse und Ihren Daten anmelden kann. Mit Klick auf diesen Link bestätigen Sie die Richtigkeit Ihrer Daten und Erklärungen. Die Ausloberin ist erst dann berechtigt, die eingereichten Werke sowie Ihre eingegebenen personenbezogenen Daten gemäß dem vereinbarten Zweck zu nutzen und zu verarbeiten.

Ihre uns mitgeteilte Adresse nutzen wir darüber hinaus, um Sie per Post oder E-Mail über den Wettbewerb zu informieren und zu Veranstaltungen einzuladen.

## Anfragen per E-Mail oder Telefon

Wenn Sie uns per E-Mail oder Telefon kontaktieren, wird Ihre Anfrage inklusive aller daraus hervorgehenden personenbezogenen Daten (z. B. Name, Anfrage) zum Zwecke der Bearbeitung Ihres Anliegens bei uns gespeichert und verarbeitet. Eine Weitergabe der Daten ohne Ihre Einwilligung erfolgt nicht.

Die Verarbeitung ihrer Daten beruht auf Ihrer Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO) und / oder auf unseren berechtigten Interessen (Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO), welches auf einer effektiven Bearbeitung der an uns gerichteten Anfragen beruht.

Die von Ihnen an uns per Kontaktfeldern übersandten Daten werden bei uns gespeichert, bis Sie uns zur Löschung auffordern, Ihre Einwilligung zur Speicherung widerrufen oder der Zweck für die Datenspeicherung entfällt (z. B. nach ab-

Personal data is any information relating to an identified or identifiable natural person. After registering for the competition, you will receive a confirmation e-mail from us in which we list your registration and the data you submitted, as well as a copy of your confirmation of authorship and the rights of use granted to us in the attachment. The confirmation e-mail contains a link with which you can verify your registration and your data. This confirmation is necessary so that no third party can register with your e-mail address and your data. By clicking on this link you confirm the correctness of your data and declarations. Only then are the competition organisers able to use and process the submitted works as well as your entered personal data according to the agreed purpose.

In addition, we will use the address you provide to us to inform you by post or e-mail about the competition and to invite you to events.

## Enquiries by e-mail or telephone

If you contact us by e-mail or telephone, your enquiry including all personal data communicated with it (e.g. name, the enquiry itself) will be stored and processed by us for the purpose of answering your request. The data will not be passed on without your consent.

All processing of personal data takes place with your consent (Article 6 parag. 1 lit. a DSGVO, German Data Protection Act) and/or where there is a legitimate interest (Article 6 parag. 1 lit. f DSGVO) for the effective processing of enquiries addressed to us.

We store the data that you send to us until you request us to delete it, revoke your consent to storage or the purpose for which the data is stored no longer applies (e.g. after your enquiry has been processed). All mandatory statutory provi-

geschlossener Bearbeitung Ihres Anliegens). Zwingende gesetzliche Bestimmungen – insbesondere gesetzliche Aufbewahrungsfristen – bleiben unberührt.

## Datensicherheit

Wir bedienen uns geeigneter technischer und organisatorischer Sicherheitsmaßnahmen, um Ihre Daten gegen zufällige oder vorsätzliche Manipulationen, teilweisen oder vollständigen Verlust, Zerstörung oder gegen den unbefugten Zugriff Dritter zu schützen. Unsere Sicherheitsmaßnahmen werden entsprechend der technologischen Entwicklung fortlaufend verbessert.

## Auskunft / Widerspruch

Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über die zu Ihnen gespeicherten personenbezogenen Daten.

Sie haben das Recht, dass wir Ihre Daten löschen, sofern nicht gesetzliche Speicherfristen bestehen.

Sie haben das Recht auf Korrektur Ihrer personenbezogenen Daten, sofern wir diese unrichtig gespeichert haben.

Sie haben jederzeit das Recht auf Widerspruch zur Nutzung Ihrer Daten für die Zukunft.

Die Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung ist Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. a,b DSGVO.

## Archivierung

Die eingereichten Unterlagen der Projekte werden im Rahmen der aktuell geltenden Datenschutzregelungen von der Ausloberin archiviert.

Das Urheberrecht verbleibt beim Verfasser.

sions – in particular with respect to statutory retention periods – remain unaffected.

## Data security

We use appropriate technical and organisational security measures to protect your data against accidental or intentional manipulation, partial or complete loss, destruction or unauthorised access by third parties. We continually improve our security measures in line with technological developments.

## Right of access to information/revocation

You have the right to information about the personal data stored about you at any time.

You have the right to request the deletion of your data, unless there are statutory storage periods.

You have the right to have your personal data corrected if we have stored it incorrectly.

You have the right to object to the use of your data in future at any time.

The statutory basis for the data processing of personal information is outlined in Art. 6 para. 1 p. 1 lit. a,b DSGVO.

## Archiving

All project documents submitted as part of the competition will be archived by the competition organisers in accordance with the respective valid data protection regulations.

The author retains copyright of their project.